

Zeitschrift: Die Berner Woche

Band: 29 (1939)

Heft: 8

Artikel: Fasnachtluft

Autor: Hügli, Emil

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-636715>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Schwester Magdalena wurde mit ihrer alten Mutter eines Nachts gesangen, als sie zu uns kommen wollte, und der Freiweibel von Sternenberg zur selben Nacht im Könitztal einem Wilddieb aufpaßte. Der Freiweibel brachte sie nach Bern, und dort hatten die Herren bald heraus, daß sie zu uns gehört, aber wohin sie gehen wollte, das haben sie nicht verraten, weder die Magdalena, noch die Mutter. Da kamen sie im Marzili in den Turm, und die junge Frau wurde einmal gestreckt; zuerst leer, und als sie nichts verriet, noch zweimal mit den großen Gewichten, daß sie die Arm- und Fußgelenke ausmachte und endlich auf dem Karren heimgeführt wurde.

Gestanden hat sie nichts, aber die alte Mutter hat endlich gesagt, wohin sie gehen wollten, nur, um der Tochter das Leid abzufürzen. Die Obrigkeit hat darauf das Gewölbe gesprengt, daß wir nicht mehr dorthin könnten.

Wir wären auch sonst nicht mehr dorthin gegangen, denn der Ort wurde lange Zeit nachher bei Tag und Nacht bewacht, und der Prädikant von Köniz war zu allen Seiten auf dem Gurten, um die Leute nicht wieder zu verlieren.

Die Magdalena Gurtner brauchte die warmen Bäder zu Baden; aber sie konnten ihr nichts helfen. Sie blieb lähm bis auf den heutigen Tag, sie kann unsere Versammlungen seit vielen Jahren nicht mehr besuchen; dafür gebe ich hie und da hinauf in ihr schönes Heim hoch über den Häusern von Bern, wo unsere Peiniger wohnen. Es wird freilich nicht mehr lange gehen, so wird der Herr sie von ihrer armen Leiblichkeit erlösen und aufnehmen in seine himmlischen Freuden."

„Fürchtet Ihr Euch denn nicht, so nahe heranzugehen an die Gefahr?“, fragte Breneli den alten Lehrer.

Der schaute sie mit seinen klaren Augen erstaunt an. „Fürchten? Es kann mir ja nichts geschehen, als was in Gottes Hand auf mich wartet, und zudem ist das Auge der Obrigkeit für meine Wege seit Jahren mit Blindheit geschlagen. Gewiß reize ich die Herren nicht unmöglichweise und gebe nicht am hellen Tage vor ihren Häusern auf und ab, durch ihre Stadttore trete ich nicht, gebe auch nicht über die Brücken der Alare, wo ihre Zöllner und Wächter sitzen, sondern fahre in stiller Nacht im Schifflein eines Bruders lautlos über den Strom, und wenn ich zurückkomme, so geht es auf gleiche Weise.

Unnötig begebe ich mich nicht in Gefahr; aber Furcht ist mir fremd! Bloß macht mir das Alter nach und nach Beschwerden; aber“, und jetzt ruhte sein Blick auf dem Geneserden, „der Peter reift heran, daß er mir in meiner Arbeit helfen und sie wohl auch einmal abnehmen kann.“

Da schaute Breneli stolz auf den also Ausgezeichneten, begierig, alle Mühsal und Gefahr mit ihm zu teilen.

Gewittersturm.

Der Berner Willading erreicht sein Ziel, und das Gewitter zieht sich über den Täfern zusammen.

„Weiß man noch nichts?“ fragte die Köchin den Kutscher schon zum zweiten Male, „wie es im Rathaus gegangen ist? Sonst bist du die Neugierde selber; aber heute bist du in Gottesnamen zu nichts zu brauchen.“

Wenn der Herr nur bald zurückkäme, so könnte ich endlich auftragen. Der schöne Fisch verkocht mir ganz, wenn der gnädige Herr nicht bald erscheint!“

„Du wirst auch noch Geduld haben müssen, so gut als er selber. Du mußt ja nicht meinen, der Herr Willading nehme alles so ruhig; es schlüttelte ihn heute morgen vor Aufregung, wenn er schon nichts dergleichen tat. Es könnte ihm freilich gleichgültig sein; denn mehr als vorher wird er nicht befehlen können, er hat ja schon jetzt alles befohlen!“

„Aber mir ist's nicht gleich! Wenn er Schultheiß wird, so brate ich noch das schöne Poulet, das am Samstag vom Wilhof gekommen ist, und das wir gestern nicht brauchten, weil der Herr an der Beerdigung des Schultheißen Sinner war und nicht

zum Essen heimkam. Ein wenig andeuten sollte man schon von der Küche aus, wenn er etwas geworden ist!“

„Du bist doch immer die gleiche, nichts kommt dir in den Sinn“, schimpfte Christen. „In den Spieß mit dem Huhn; entweder ist der Herr avanciert und soll es in Gottesnamen essen, oder er ist's nicht, und dann essen wir's im Office, wir werden mit dem schon ohne den Herrn fertig werden!“

„Mach dich jetzt zum Haus hinaus und geh fragen, ob er gewählt sei.“

„Wer soll ich fragen?“ werweihte Christen, „das Fragen ist mir ein wenig zuwider; denk doch, wenn der von Wattenwyl oben auf gekommen wäre!“

„Vielleicht sieht man es ihm an, wenn er zum Rathaus heraus kommt.“

„Nein, dem wirst du nicht das Geringste ansehen, er macht ja ständig ein Gesicht, das verschlossener ist als der Käfigturm.“

„Man braucht gar nicht zu fragen“, erklärte jetzt die feste Barbara, „man kann es sehen, freilich nicht an seinem Gesicht.“

„Wo denn?, so rede doch; den Kopf kann er doch nicht noch höher tragen, als er ihn sonst schon trägt.“

„Bewahre, nein, an ihm selber hat sich nichts verändert!“

„Woran denn?“

„Bon heute an kommt er nicht mehr allein, wenn es gut gegangen ist. Jetzt begleiten ihn die Ratsweibl heim und holen ihn wieder, wenn es zur Sitzung geht.“

„Richtig, daß ich nicht selber daran dachte!“

„Aber mach jetzt, daß du an die Kreuzgasse hinauf kommst und daß du dort etwas vernimmst; ich will jetzt endlich wissen, ob das schöne Poulet vom Schultheißen gegessen wird, oder ...“

Fortsetzung folgt.

Fastnachtslust

Bumm und schrumpf und didelbum!
Fastnachtszeit ist wiederum:
Lustbarkeit schließt auf das Tor
und es springen der Humor,
Witz, Satire, Scherz und Spaß,
lachend ohne Unterlaß,
draus hervor;
ihnen, bei Musik und Tanz,
folgt der tolle Mummenschanz . . .
Junges Herz, nun sieh' dich vor!

Jugend, ja, nun sieh' dich vor,
pass' mir auf und spitz' das Ohr:
Freue dich zu dieser Zeit
selbst auch an der Lustbarkeit,
mach' nur mit beim Übermut;
aber halt' die Bügel gut,
jederzeit
mit dem prüfenden Verstand
fest und sicher in der Hand,
daß dich später nichts gereut.

Daß dich später nichts gereut,
was dich heute diebisch freut;
lache viel und lache gut,
aber sei mir auf der Hut,
daß du ob genoss'ner Lust
Tränen nicht vergießen mußt,
junges Blut;
daß du, wenn die Fastnacht fern,
dich an sie erinnerst gern,
freudevoll und frohgemut.

Emil Hügli.